

Steba®

GERMANY

EK 5

Vajíčkováč

Vajcovar

Jajowar

Tojásfőző

Aparat za kuhanje jajc



CZ

SK

PL

H

SI

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Navodila za uporabo

Tento spotřebič je pouze pro použití v domácnosti a nikoliv pro komerční využití. Přečtěte si pokyny a odložte si je na bezpečném místě. Pokud předáte spotřebič další osobě, předejte jí také návod k použití.

Používejte spotřebič pouze podle popisu v návodu a dbejte bezpečnostních upozornění. Neneseme žádnou odpovědnost za poškození nebo nehody způsobené nedodržením pokynů v návodu.

Bezpečnostní informace

- Připojte spotřebič k elektrické síti podle parametrů na výrobním štítku.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený přívodní kabel nebo pokud zástrčka nepasuje do síťové zásuvky.



- Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
- Po použití spotřebiče nebo v případě závady odpojte zástrčku od elektrické sítě.
- Nikdy netahejte za kabel, pouze za zástrčku. Nevedte kabel přes ostré plochy ani jej nezkroucejte.
- Držte přívodní kabel mimo horkých ploch.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během provozu bez dohledu.
- Do spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič (například po pádu).
- Výrobce nenes odpovědnost za poškození způsobená nesprávným použitím spotřebiče.
- Spotřebič se velmi zahřívá. Nepřemisťujte spotřebič, dokud nevychladne!
- Abyste zabránili zranění, opravy jako výměna přívodního kabelu, musí provádět kvalifikovaný servisní technik.

- **Riziko zranění:**

Upozornění, ve spodní části zásobníku vody je jehla na vajíčka.



- **Pozor! Kryt a sklo se zahřívají. Riziko popálení!**

Nestavte spotřebič na teplu citlivý povrch (např. lakovaný nábytek) a ponechte volný prostor nejméně 70 cm od hořlavých materiálů.




Použití spotřebiče:

- Před prvním použitím vyčistěte ohřevnou plotnu vlhkou utěrkou.
- Odviňte kabel ze dna spotřebiče na požadovanou délku.
- Umístěte spotřebič do horizontální pozice a připojte jej k síťové zásuvce.
- Naplňte odměrku vodou po okraj a nalijte na ohřevnou plotnu, poté vložte držák vajíček do spotřebiče.
- Před vložením vajíček je propíchněte na zkrácené straně jehlou na spodní straně odměrky tak, aby nepraskly.
- Poté dejte na spotřebič kryt.

Nastavení stupně tvrdosti:

- Na spotřebiči se nachází otočný ovladač k nastavení stupně tvrdosti.
- Stupeň tvrdosti nastavte podle vlastních požadavků. Osobní zkušenosti se spotřebičem vám umožní co nejdříve zvolit nejvhodnější tvrdost.
- **POZNÁMKA:** regulátor musíte vždy nastavit od pozice Off (vypnuté).



Nastavení: pokud otočíte regulátor z pozice OFF do ON, modrá kontrolka bliká, pak máte 5 sekund na volbu ikony   . Po přibližně 5 sekundách zazní akustický signál a spustí se zvolený program. Poté již regulátor nenastavujte. Vajíčka jsou hotová, když zhasne modrá kontrolka a 10-krát zazní akustický signál.

Spotřebič se automaticky přepne do pohotovostního režimu po dokončení programu.



- Pozor: horká pára může vystupovat po sejmutí víka.
- Dejte vajíčka pod studenou vodu uchopením za madlo držáku, abyste zabránili fermentaci.

Ztracená vejce

Nalijte odměrku vody do misky, vložte držák vajíček.

Rozbijte 1 – 3 vajíčka do misek a vložte misky do držáku. Nasaďte kryt. Zvolte střední nastavení . Výsledek závisí od velikosti a teploty vajíček a vašich požadavků.

Pokyny k čištění

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Po odpojení zástrčky od síťové zásuvky nechte před čištěním vaříč vychladnout.
- Vyčistěte ohřevné těleso vlhkou utěrkou.
- V případě vápenatých zbytků použijte roztok octa k namočení na přibližně 10 minut a poté důkladně opláchněte. Neoškrabujte ostrými ani tvrdými předměty a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Spotřebič čistěte zvenku pouze vlhkou utěrkou. Kryt, držák vajíček a misky na vajíčka můžete mýt v myčce nádobí.
- Důležité: Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiných tekutin.

Likvidace:

Likvidace obalu:

Obalové materiály nevyhazujte. Odneste je do recyklačního střediska.



Krabice: Papír odneste na sběrné místo.
Plastové obalové materiály a fólie dejte do určených sběrných nádob.

Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Záruční a pozáruční servis zajišťuje JM servis s.r.o.

Zákaznické centrum Sezimovo Ústí

Adresa: Svěpomoc 682, 391 02 Sezimovo Ústí 2

Kontaktní osoba: Ivana Holubová

Email: i.holubova@jm-servis.cz

Tel: 381215260

Provozní doba zákaznického centra: Po-Pá 09:00-12:00, 13:00-17:00

Web: www.jm-servis.cz

Pozn. zákaznické centrum slouží pro osobní kontakt se zákazníky a jako prodejna náhradních dílů a příslušenství.

Oprávérenské centrum Planá nad Lužnicí

Adresa: Průmyslová 458, 391 11 Planá nad Lužnicí

Kontaktní osoba: Jaroslava Taranzová

Email: jaroslava.taranzova@jm-servis.cz

Tel: 381261831

Pozn. V oprávérenském centru jsou prováděny všeskeré opravy reklamací. Do centra jsou stahovány reklamace prostřednictvím přepravních služeb. Centrum vyřizuje telefonické dotazy zákazníků týkajících se reklamací. Oprávérenské centrum není určeno pro osobní kontakt se zákazníkem. Paní Taranzová slouží jako kontaktní osoba pro objednávky přeprav.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento spotrebič je určený len pre použitie v domácnosti a nie pre komerčné využitie. Prečítajte si pokyny a odložte si ich na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte spotrebič ďalšej osobe, odovzdajte jej taktiež návod na obsluhu.

Používajte spotrebič len podľa popisu v návode a dbajte na bezpečnostné upozornenia. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poškodenia alebo nehody spôsobené nedodržaním pokynov v návode.

Bezpečnostné informácie

- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti podľa parametrov na výrobnom štítku.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo ak zástrčka nepasuje do sieťovej zásuvky.



- Tento spotrebič nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Po použití spotrebiča alebo v prípade poruchy odpojte zástrčku od elektrickej siete.
- Nikdy neťahajte za kábel, len za zástrčku. Nevedte kábel cez ostré plochy ani ho neskrúcajte.
- Držte napájací kábel mimo horúce plochy.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
- Do spotrebiča nevkładajte žiadne predmety.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody.
- Nepoužívajte poškodený spotrebič (napríklad po páde).
- Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenia spôsobené nesprávnym použitím spotrebiča.
- Spotrebič sa veľmi zahrieva. Nepremiestňujte spotrebič, kým nevychladne!
- Aby ste zabránili zraneniu, opravy ako výmena napájacieho kábla, musí vykonávať kvalifikovaný servisný technik.

- **Riziko zranenia:**

Upozornenie: v spodnej časti zásobníka vody je ihla na vajíčka.



- **Pozor! Kryt a sklo sa zahrievajú. Riziko popálenia!**

Nedávajte spotrebič na teplu citlivý povrch (napr. lakovaný nábytok) a nechajte voľný priestor najmenej 70 cm od horľavých materiálov.

Použitie spotrebiča:


- Pred prvým použitím vyčistite ohrevnú platňu vlhkou utierkou.
- Odviňte kábel zo dna spotrebiča na požadovanú dĺžku.
- Umiestnite spotrebič do horizontálnej pozície a pripojte ho k sieťovej zásuvke.
- Naplňte odmerku vodou po okraj a nalejte na ohrevnú platňu, potom vložte držiak vajíčok do spotrebiča.
- Pred vložením vajíčok ich prepichnete na skrátenej strane ihlou na spodnej strane odmerky tak, aby nepraskli.
- Potom dajte na spotrebič kryt.

Nastavenie stupňa tvrdosti:

- Na spotrebiči sa nachádza otočný ovládač pre nastavenie stupňa tvrdosti.
- Stupeň tvrdosti nastavte podľa vlastných požiadaviek. Osobné skúsenosti so spotrebičom vám umožnia čo najskôr zvoliť najvhodnejšiu tvrdosť.



- **POZNÁMKA:** regulátor musíte vždy nastaviť od pozície Off (vypnuté).

Nastavenie: ak otočíte regulátor z pozície OFF do ON, modrá kontrolka bliká, potom máte 5 sekúnd na voľbu ikony . Po približne 5 sekundách zaznie akustický signál a spustí sa zvolený program.


Potom už regulátor nenastavujte. Vajíčka sú hotové, keď zhasne modrá kontrolka a 10-krát zaznie akustický signál. Spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu po dokončení programu.



- Pozor: horúca para môže vystupovať po zložení krytu.
- Dajte vajíčka pod studenú vodu uchopením za rukoväť držiaku, aby ste zabránili fermentácii.

Stratené vajcia

Nalejte odmerku vody do misky, vložte držiak vajíčok.

Rozbite 1 – 3 vajíčka do misiek a vložte misky do držiaku. Nasadte kryt. Zvoľte stredné nastavenie . Výsledok závisí od veľkosti a teploty vajíčok a vašich požiadaviek.

Pokyny na čistenie

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Po odpojení zástrčky od sieťovej zásuvky nechajte pred čistením varič vychladnúť.
- Vyčistite ohrevné teleso vlhkou utierkou.
- V prípade vápenatých zvyškov použite roztok octu na namočenie na približne 10 minút a potom dôkladne opláchnite. Neoškrabujte ostrými ani tvrdými predmetmi a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Spotrebič čistite zvonku len vlhkou utierkou. Kryt, držiak vajíčok a misky na vajíčka môžete umývať v umývačke riadu.
- Dôležité: Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani iných tekutín.

Likvidácia:

Likvidácia obalu:

Obalové materiály nevyhadzujte. Odneste ich do recyklačného strediska.



Krabica: Papier odneste na zberné miesto.
Plastové obalové materiály a fólie dajte do určených zberných nádob.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej službe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, użytkowanie w celach komercyjnych jest zabronione. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu. W razie przekazania urządzenia innej osobie należy jej również przekazać instrukcję obsługi.

Urządzenie należy użytkować tylko zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji przestrzegając ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia ciała powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie podłączyć do zasilania zgodnie z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeżeli wtyczka przewodu zasilającego nie pasuje do gniazdka elektrycznego.



- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Po ukończeniu pracy lub w razie awarii odłączyć wtyczkę od gniazda zasilającego.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód, zawsze tylko za wtyczkę. Nie prowadzić przewodu przez ostre krawędzie i nie wykręcać go.
- Przewód zasilający trzymać z dala od powierzchni gorących.
- Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie użytkować uszkodzonego urządzenia (np. w wyniku upadku).

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie bardzo się nagrzewa. Nie przemieszczać urządzenia przed wystygnięciem.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa dozwolone jest wykonywanie napraw, takich jak wymiana przewodu zasilającego, tylko przez kwalifikowanego technika serwisowego.
- **Ryzyko obrażeń:**
W dolnej części zbiornika wody znajduje się perforator jajek.



- **Uwaga! Obudowa i szkło nagrzewają się. Ryzyko poparzenia!**
Nie stawiać urządzenia na powierzchni wrażliwej na ciepło (np. lakierowane meble). Urządzenie powinno znajdować się minimalnie 70 cm od materiałów łatwopalnych.

Praca z urządzeniem:




- Przed pierwszym uruchomieniem wyczyścić płytę grzewczą za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Odwinąć przewód zasilający z dna urządzenia na pożądaną długość.
- Ustawić urządzenie w horyzontalnym położeniu i podłączyć je do gniazdka elektrycznego.
- Pojemnik z miarką napełnić wodą do górnej krawędzi, wlać wodę na płytę grzewczą i umieścić podstawkę na jajka w urządzeniu.
- Przed włożeniem jajek do urządzenia przebić grubszy wierzchołek jajka przy użyciu perforatora znajdującego się pod spodem pojemnika. Zmniejszy to ryzyko pęknięcia skorupki w trakcie gotowania.
- Założyć pokrywę.

Ustawienie stopnia twardości:

- Na urządzeniu znajduje się pokrętko do ustawienia stopnia twardości.
- Stopień twardości należy ustawić w zależności od indywidualnych preferencji.



- Zdobyte doświadczenie pracy z urządzeniem wkrótce umożliwi najbardziej optymalne ustawienie twardości.
- **UWAGA:** regulator należy zawsze ustawiać od pozycji Off (wyłączone).

Ustawienie - po obróceniu pokrętkła z pozycji OFF do pozycji ON miga niebieska dioda - w tej chwili pozostało 5 sekund do wyboru ikony   . Po ok. 5 sekundach zabrmi sygnał dźwiękowy i wybrany program zostanie uruchomiony.


Po uruchomieniu programu nie należy już przestawiać regulatora. Jajka są gotowe w chwili zgaszenia niebieskiej diody i usłyszenia 10 razowego sygnału dźwiękowego. Po ukończeniu programu urządzenie samoczynnie przyłączy się do trybu czuwania.



- Uwaga: po zdjęciu pokrywy ze środka urządzenia może się wydostawać gorąca para.
- Włożyć jajka pod zimną wodę trzymając je za uchwyt podstawki w celu uniknięcia zjawiska fermentacji.

Jajka w koszulkach

Wodę z pojemnika wlać do urządzenia.

1 - 3 jajka rozbić do misek i umieścić miski w podstawce. Założyć pokrywę. Ustawić średnią wartość . Wynik uzależniony jest od wielkości i temperatury jajek oraz od wymagań indywidualnych.

Instrukcja czyszczenia

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
- Po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania należy pozostawić je do wystygnięcia.
- Grzejnik należy wyczyścić za pomocą wilgotnej ściereczki.
- W razie pojawienia się osadów kamienia wodnego należy wlać roztwór octu na ok. 10 minut i następnie dokładnie spłukać. Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów lub agresywnych środków czyszczących.
- Zewnętrzną część urządzenia wystarczy tylko przetrzeć wilgotną ściereczką. Pokrywę, podstawkę na jajka oraz miski na jajka można myć w zmywarce.
- Ważne: Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych cieczach.

Utylizacja:

Utylizacja opakowania:

Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać. Powinny zostać one przekazane do odzysku.



PS



PP



PE

Pudło: Papier należy przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Plastikowe materiały opakowaniowe należy wrzucić do odpowiednich pojemników na odpady plastikowe.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela na produkt 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko po przedłożeniu oryginału dowodu zakupu (paragon fiskalny, faktura) zawierającym oznaczenie typu produktu, datę sprzedaży i czytelną pieczętkę sprzedawcy. Gwarancja obejmuje wymianę lub naprawę części urządzenia uszkodzone w wyniku wad produkcyjnych. Po upływie okresu gwarancji urządzenie zostanie naprawione odpłatnie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała u osób lub zwierząt, a także za szkody materialne spowodowane wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia lub/i niedotrzymania wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Jeżeli kupującym jest osoba fizyczna - przedsiębiorca kupująca urządzenia w celach prowadzenia działalności handlowej lub w celach komercyjnych, okres gwarancji wynosi 6 miesięcy. Skrócony 6-miesięczny okres gwarancji zgodnie z postanowieniami kodeksu cywilnego obejmuje żarówek, diod krzemowych i żarówek halogenowych.

Gwarancja nie obejmuje:

- Jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego produktu lub jego części.
- Wad powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub umieszczenia produktu.
- Przypadków użytkowania urządzenia w sprzeczności z postanowieniami instrukcji, ewentualnie przypadków ingerencji do urządzenia nieuprawnionej osoby.
- Niewłaściwego użytkowania, przechowywania lub przenoszenia urządzenia.
- 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje napraw, takich jak wymiana żarówek, czyszczenia i usuwania osadów kamienia wodnego z ekspresów do kawy, żelazek, nawilżaczy powietrza itp. Powyższe czynności zostaną dokonane przez serwis odpłatnie za cenę umowną.

- Jeżeli w czasie kontroli nie zostanie wyjawiona żadna wada lub w razie niespełnienia warunków gwarancji, kupujący pokrywa wszelkie koszty związane z kontrolą lub naprawą urządzenia
- Użytkowanie produktów w celach profesjonalnych lub zarobkowych powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku okoliczności zewnętrznych lub klęski żywiołowej (np. awaria sieci elektrycznej lub instalacji elektrycznej w mieszkaniu).
- Gwarancja nie obejmuje wyglądu zewnętrznego urządzenia lub innych cech niemających wpływu na standardową pracę urządzenia.

Produkt objęty gwarancją, wysyłany przez kupującego pocztą lub kurierem powinien być odpowiednio zapakowany w sposób uniemożliwiający uszkodzenie produktu w czasie przewozu

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Ez a készülék házi használatra készült, nem pedig üzleti célokra. Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben átadja a készüléket egy másik személynek, mellékelje hozzá az útmutatót is.

A készüléket csak az utasítások értelmében használja, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

A gyártó nem vállalja a felelősséget olyan károkért vagy balesetekért, amelyek a használati utasítások mellőzése okozott.

Biztonsági információk

- A készüléket mindig az adatlapokon feltüntetett értékek szerint kapcsolja az áramkörhöz.
- Ne használja a készüléket, ha megsérült a tápkábel, vagy a csatlakozó nem illik a fali aljzatba.



- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.
- Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Használat után, valamint tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket az áramkörből.
- Soha ne rángassa a tápkábelt. Ne vezesse a kábelt éles tárgyakon.
- Tartsa távol a kábel forró felületektől.
- Üzemeltetés alatt ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne tegyen idegen tárgyakat a készülékbe.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Soha ne használjon egy megrongálódott készüléket (például ha leesik).
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a helytelen használat okozta károkért.
- A készülék nagyon felhevül. Ne mozdítsa meg addig, amíg ki nem hűlt!

- A fennálló veszélyek elkerülése érdekében a javítások csak egy szakképzett technikus végezheti el.

- **Sérülés veszélye:**

Figyelmeztetés: a mérőtartály alján egy tű van.



- **Vigyázat! A burok és az üveg felhevül. Égési veszély!**

Ne tegye a készüléket egy hőre érzékeny felületre (pl. lakkozott bútor) és tartsa be a minimális 70 cm távolságot mindennemű gyúlékony anyagtól.


A készülék használata:

- Első használat előtt törölje meg a fűtőlapot egy nedves ronggyal.
- Tekerje le a kábelt a készülék belsejéből a kívánt hosszúságra.
- Vízszintesen tegye a készüléket egy felületre és dugja be a kábelt a fali aljzatba.
- Töltse meg a mérőtartályt színültig vízzel, és öntse a főzőlapra, majd tegye a tojástartót a készülékbe.
- Mielőtt betenné a tojásokat a tartóba, a mellékelt tűvel szúrja át őket a keskeny végükön, hogy a tojáshéj ne repedjen meg főzés közben.
- Ezután zárja le a készüléket a fedéllel.

A keménységi fokozat beállítása:

- A készüléken egy forgatható szabályozóval beállítható a keménységi fokozat.
- A keménységi fokozat egyéni ízlés kérdése. Saját tapasztalata alapján már rövid időn belül megtalálja az önnek megfelelő fokozatot.
- Megjegyzés: állítsa a szabályozót mindig Off (kikapcsolva) pozícióba.




- **BEÁLLÍTÁS:** ha a szabályozót OFF-ról ON-ra állítja, villog a kék lámpa.
Ezután 5 másodpercen belül kiválasztható az ikon. 5 másodperc után a készülék hangjelzést ad, és beindul a kiválasztott program . Ezután már ne nyúljon a szabályozóhoz. Ha kész a tojás, kialszik a kék lámpa, és 10x elhangzik a hangjel.



Vigyázat: a fedél levételekor forró gőz párologhat a készülékből.

- A fogantyúnál fogva tegye a tojástartót hideg víz alá, hogy megakadályozza a további változásokat.

Buggyantott tojás

Töltse meg a mérőtartályt vízzel és öntse a készülékbe, helyezze be a tojástartót. 1 – 3 tojás törjön fel és tegye őket tálcákba, a tálcákat tegye a tartóba. Helyezze fel a fedelet. Állítsa a készüléket a közepes programra . VA végeredmény a tojás nagyságától és hőmérsékletétől függ, valamint az ön személyes igényeitől.

Tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket az áramkörből.
- Miután kikapcsolta a készüléket, hagyja kihűlni.
- Tisztítsa meg a fűtőtestet nedves törleronggyal.
- Vízkő esetén tegyen az edénybe ecetet és vizet, majd főzze néhány percen keresztül. Ne súrolja a készüléket éles tárgyakkal és ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Kívülről csak nedves ruhával tisztítsa a készüléket. A fedél és a tojástartó a mosogatógépben is tisztítható.
Fontos: Soha ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba.

Likvidálás:

Csomagolóanyagok likvidálása:

Ne dobja szemétkébe a csomagolóanyagot. Vigye el egy gyűjtőhelyre.



Doboz: A papírt egy papírgyűjtő telepen adja le. A műanyagból és fóliából készült csomagolást dobja egy megfelelő konténerbe.

Jótállási feltételek

Erre a készülékre a jótállás a vásárlástól számított 24 hónapon belül érvényes. Ez a jótállás csak egy, a vásárlást igazoló számlával érvényesíthető. A jótállás a készülék, vagy egyes részeinek kicserélésére vonatkozik, amelyek gyártási hiba következtében károsodtak meg.

A jótállási idő lejártá után a javításért fizetni kell. A gyártó nem felelős a készülék helytelen használatá és a használati utasítások mellőzése okozta károkért vagy balesetekért.

Ez a készülék házi használatra készült. A kötelező jótállás 6 hónap, amennyiben a vevő egy magánvállalkozó, és a készüléket magánvállalkozói vagy kereskedelmi célokra vásárolja. A Polgári törvénykönyv értelmében 6 hónapos garancia vonatkozik a következő alkatrészekre: villanykörték, elemek, szilícium –és halogén csövek.

A jótállás nem vonatkozik a:

- Készülék vagy az alkatrészek mechanikai károsodására.
- Helytelen használat vagy szállítás okozta károkra.
- Az útmutatóban leírt utasítások ignorálása, illetve illetéktelen személyek által okozta károkra.
- Helytelen használat, raktározás vagy szállítás okozta károkra.
- A 24 hónapos jótállás nem vonatkozik a javításokra, pl. égőcsere, csőcsere, tisztítás és a mészke eltávolítása kávéfőzőknél, vasalóknál, párasítóknál stb. Az ilyen munkákért a szerződési árban kell fizetni. Amennyiben a készülék ellenőrzése folyamán semmiféle hiba sem található, vagy nincsenek betartva a szerződésbe foglalt szabályok, úgy az ellenőrzésnél vagy

javításnál keletkezett költségeket a vevőnek kell megtérítenie.

- A jótállást érvényét veszíti, ha a vevő a készüléket hivatalos vagy üzleti célokra használja;
- ha a hibát külső faktorok vagy természeti katasztrófák (például áramzavar, házépítési hibák) okozták.
- A jótállás nem vonatkozik külső károsodásokra vagy egyéb rendellenességekre, amennyiben ezek nem gátolják a készülék helyes működését.

Ha a felhasználó a készüléket postán vagy szállítóvállalattal küldi el reklamáció céljából, kellőképpen be kell azt csomagolnia, a károsodás elkerülése céljából.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt. A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően. A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu, ne za komercialne namene. Natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo.

Napravo uporabljajte natančno po navodilih za uporabo in upoštevajte varnostne napotke. Ne odgovarjamo za poškodbe ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo.

Varnostni napotki

- Aparat priključite na električno omrežje v skladu s tehničnimi specifikacijami na tablici.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan napajalni kabel ali če vtič ne ustreza vtičnici.



- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Po vsaki uporabi ali v primeru okvare izvalcite vtič iz vtičnice.
- Nikdar ne vlecite za kabel, ampak samo za vtič. Ne vlecite kabla preko ostrih robov in ne zvijajte ga.
- Pazite, da se priključni kabel ne dotika vročih površin.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.
- Ne vstavljajte v aparat nobenih predmetov.
- Ne potaplajte naprave v vodo.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana, na primer po padcu.
- Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki so posledica nepravilne uporabe aparata.
- Aparat se zelo segreva. Ne premikajte aparata, dokler se ne ohladi!
- Iz varnostnih razlogov sme popravila, npr. menjavo napajalnega kabla, izvajati samo usposobljen serviser.

- **Nevarnost poškodb:**

Opozorilo: na spodnji strani merice je igla.



- **Pozor! Ohišje in steklo se segrevata. Nevarnost opeklin!**

Ne postavljajte aparata na toplotno občutljive površine (npr. lakirano pohištvo) in vsaj 70 cm stran od vnetljivih materialov.

Uporaba aparata:

- Pred prvo uporabo očistite grelno ploščo z vlažno krpo.
- Odvijte kabel iz dna aparata na zeleno dolžino.
- Postavite aparat v vodoraven položaj in priključite ga v vtičnico.
- Napolnite merico z vodo do roba in nalijte jo na grelno ploščo, nato v aparat vstavite držalo jajc.
- Da jajca ne bi pokala, jih je treba, preden jih vstavite v držalo, prebosti na debelejšem koncu z iglo, ki se nahaja na spodnji strani merice.
- Aparat zaprite s pokrovom.

Nastavitev stopnje trdosti:

- Na aparatu se nahaja regulator za nastavitev stopnje trdosti.
- Stopnjo trdosti nastavite po svoji potrebi. Osebne izkušnje vam bodo pomagale doseči najboljše rezultate.
- OPOMBA: regulator je vedno treba nastaviti od položaja Off (izklop).



měkķé




střední



tvrdé

Nastavitev: če zavrtite regulator iz položaja OFF na ON, modra

lučka utripa, potem imate 5 sekund, da izberete ikono . Po približno 5 sekundah se oglasi zvočni signal in začne se izbrani program. Po tem regulatorja ne nastavljajte več. Jajca so kuhana, ko ugasne modra lučka in se 10-krat oglasi zvočni signal.

Aparat se po končanem programu samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.




- Pozor: Ko dvignete pokrov, lahko iz aparata izhaja para.
- Dajte jajca pod mrzlo vodo. Jajca prenašajte za ročaj držala.

Jajce na oko

Nalijte merico vode v posodo, vstavite držalo za jajca.

Razbijte 1 - 3 jajca v skledice in vstavite jih v držalo. Zaprite pokrov.

Izberite srednjo nastavitev . Rezultat je odvisen od velikosti in temperature jajc in tega, kako jih začinite.

Napotki za čiščenje

- Pred čiščenjem vtič izvlecite iz vtičnice.
- Potem pustite aparat, da se pred čiščenjem ohladi.
- Grelno telo očistite z vlažno krpo.
- Če ostane v posodi vodni kamen, naredite mešanico kisa in vode ter jo pustite v posodi 10 minut, nato temeljito izperite. Ne strgajte z ostrimi predmeti in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Aparat od zunaj čistite samo z vlažno krpo. Pokrov, držalo za jajca in skledice lahko pomivate v pomivalnem stroju.
- Pomembno: Ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.

Odstranitev:

Odstranitev embalaže:

Embalaže ne mečite med komunalne odpadke. Odnosite jo na zbirno mesto.



Škatla: Papir odnesite na zbirno mesto.
Plastične embalažne materiale in folije dajte v posebne zabojnike.

Garancijski rok in pogoji

Garancija za napravo je 24 mesecev od dneva nakupa izdelka. Garancija velja le, če je priloženo dokazilo o nakupu. Garancija vključuje zamenjavo ali popravilo delov naprave, ki so se poškodovali zaradi napak v proizvodnji naprave. Po poteku garancijskega roka je popravilo naprave plačljivo.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo oz. poškodbe oseb ali živali, ki so nastale zaradi neprimerne uporabe naprave in neupoštevanja navodil za uporabo.

Omejitev

Vse pravice te garancije bodo z naše strani razveljavljene, če:

- je napravo uporabljala nepooblaščen oseb
- se je naprava nepravilno uporabljala, hranila ali prenašala.

Garancija ne krije poškodb zunanje podobe in podobnih škod, ki ne motijo normalnega delovanja.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.